

## La OPS y la Red EQUATOR proporcionan herramientas en portugués para promover la excelencia en la presentación de informes de investigación

Washington, DC, 19 de Febrero de 2016 (OPS / OMS) - La Organización Panamericana de la Salud (OPS) y la [Red EQUATOR](#) han lanzado su más reciente proyecto de colaboración para promover la calidad de la investigación en salud en las Américas: una [interfaz en portugués del sitio web EQUATOR](#) que traducirá material clave para la buena presentación de informes de investigación y reunirá las traducciones en Portugués ya existentes de las directrices de presentación de informes.

El esfuerzo de las traducciones a portugués se sumará al trabajo previo en español para ayudar a mejorar la calidad de la investigación en salud en las Américas. La comunidad de investigación en salud está hoy en día enfocada en producir investigación más transparente, más reproducible y más útil; estos también son objetivos de la política de investigación para de salud emitidos por el Consejo Directivo de la OPS y la Asamblea Mundial de la Salud. Los académicos han desarrollado directrices de presentación y listas de control para guiar la publicación escrita y apoyar este objetivo, pero la mayor parte del material existente sólo existe en inglés. La OPS y la Red EQUATOR ya han creado una interfaz en español en el sitio web de EQUATOR, que recoge y promueve directrices de presentación de informes. La adición de la nueva interfaz en portugués ampliará el alcance de las directrices de presentación de informes y estimular aún más la producción y uso de la investigación de calidad para asistencia sanitaria en las Américas.

La Red EQUATOR promueve las normas de presentación de informes, principalmente a través de su base de datos de las directrices de presentación y material relacionado. Desde julio de 2010, la Red EQUATOR y la OPS han colaborado para desarrollar un [sitio EQUATOR en español](http://www.equator-network.org/library/spanish-resources-recursos-en-espanol/). (<http://www.equator-network.org/library/spanish-resources-recursos-en-espanol/>), traducir directrices de presentación internacionales al español, y aumentar la participación de expertos regionales en estas iniciativas. La colaboración ahora también proporcionará acceso a las directrices de presentación y otro material clave en portugués a todos los investigadores de habla portuguesa. La nueva [interfaz en portugués del sitio web EQUATOR](#) está activa y se puede acceder en [www.equator-network.org/library/resources-in-portuguese-recursos-em-portugues/](http://www.equator-network.org/library/resources-in-portuguese-recursos-em-portugues/). Los sitios web en español y portugués promoverán la adherencia a las normas internacionales de presentación de informes en las Américas, contribuyendo a elevar la calidad de las publicaciones e informes de investigación en línea con la [Política de la OPS sobre investigación para la salud](#).

La calidad en la presentación de informes de investigación también facilita la integración de los resultados de investigación en la atención sanitaria, la política, y la

prevención. Las directrices para reportar estandarizan cómo se informa sobre la investigación en salud, de manera que ninguna información útil se quede fuera. Los informes de resultados de la investigación en salud a menudo carecen de detalles cruciales, por lo que es difícil para los revisores, lectores y otros para evaluar la validez y fiabilidad de los resultados. Reportes deficientes de la investigación no pueden utilizarse en las revisiones sistemáticas, por lo que se pierde como evidencia para tomar decisiones clínicas. Para ayudar a mejorar la presentación de informes de investigación y asegurar que ningún estudio se pierda de esta manera, grupos de académicos han desarrollado directrices y listas de control. Estas directrices abarcan diseños de estudios generales y temas más específicos, como el abordaje de la equidad en la investigación o informe de los eventos adversos. Ellos proporcionan listas detalladas de las piezas específicas de información que deben ser incluidas en la publicación de un estudio, si se ha de entender correctamente; “listas de compras” para el investigadores y escritores en la atención sanitaria.

La Red EQUATOR es una iniciativa internacional creada para combatir el despilfarro de investigación mediante la promoción de las normas de información para la investigación en salud. Su herramienta principal en la mejora de la presentación de informes de investigación es el sitio web EQUATOR ([www.equator-network.org](http://www.equator-network.org)). El sitio cuenta con una base de datos de las guías y listas de información existentes, una colección de más de 280 ítems. También ofrece recursos para apoyar a los autores, editores, bibliotecarios, maestros, revisores, investigadores, responsables políticos y otros productores y usuarios de la investigación para la salud.